Porównanie tłumaczeń Jakuba 5:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Złoto wasze i srebro jest przerdzewiałe i rdza ich na świadectwo wam będzie i zje ciała wasze jak ogień zgromadziliście skarb w ostatnich dniach |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wasze złoto i srebro zaśniedziało, a ich śniedź\* \*\* będzie świadectwem przeciw wam i strawi wasze ciała jak ogień.\*\*\* Nagromadziliście skarbów w dniach ostatecznych.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | złoto wasze i srebro jest przeżarte rdzą, i rdza ich na świadectwo wam będzie i zje ciała wasze jak ogień; zgromadziliście skarb w ostatnich dniach. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Złoto wasze i srebro jest przerdzewiałe i rdza ich na świadectwo wam będzie i zje ciała wasze jak ogień zgromadziliście skarb w ostatnich dniach |

1. 1) śniedź, ἰός, lub: rdza, trucizna (<x>660 3:8</x>). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>490 12:21</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>230 21:10</x> [↑](#footnote-ref-4)